

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevelunas Electricos  
 Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),  
 porte anteriori (4p)

**AC841 - AC842**

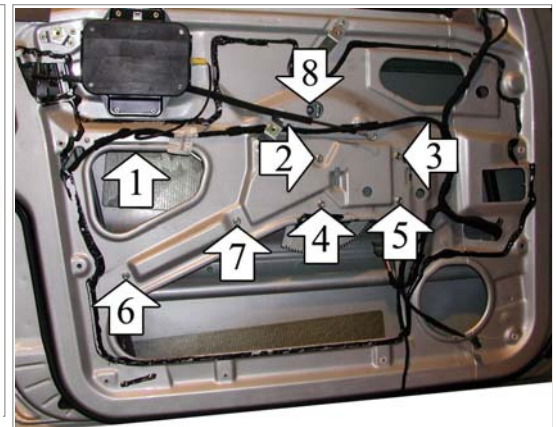
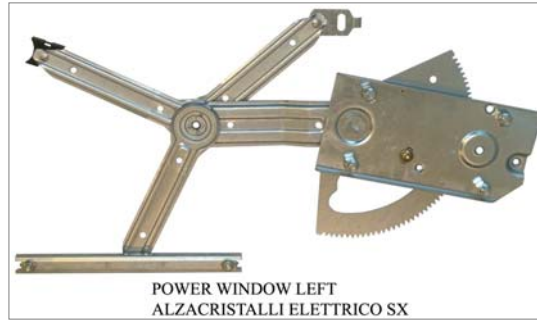
**Pour / For**

**Mercedes Benz** Classe M / M  
 Class / Clase M (W163) ML  
 (1997>01/2005)

Solo meccanismo per motori originali /  
 Mechanical part only. Replaces window  
 regulator already provided with original motors  
 / Solo mecanismo para motor original con  
 sistema confort  
 LH A1637201146  
 RH A1637201246

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



## ENGLISH

### THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets. Remove the original motor from the window regulator to replace. Remove the block from the motor pinion; remove the original pinion and replace it with the pinion supplied in the kit; then re-mount the block. Re-mount the original motor on the new window regulator using the three original screws. Drill into positions 2, 3, 4, 5, 6 and 7 (ø 6,5 mm.). Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door. Secure the slide 1 to the glass-channel.

B) Secure the motor with the screws 2, 3, 4 and 5. Secure the glass-channel with the screws 6 and 7. Secure the electric window regulator to the glass-channel with the screw 8. Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-fitting door trim.

## FRANÇAIS

### CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte. Demonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation. Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer. Demonter l'arrêt du pivot du moteur; démonter le pignon d'origine et le remplacer avec le pignon fourni dans le kit; ensuite remonter l'arrêt. Remonter le moteur d'origine sur le leve-vitre nouveau en utilisant les trois vis d'origine. Percer les trous 2, 3, 4, 5, 6 et 7 (ø 6,5 mm.). Connecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique. Fixer le patin n° 1 sur le guide de la vitre.

B) Fixer le moteur avec les vis 2, 3, 4 et 5. Fixer le guide avec les vis 6 et 7. Fixer le leve-vitre électrique sur le guide de la vitre avec la vis 8. Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.

## DEUTSCH

### DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren. Bauen Sie den Demontieren Sie die Türverkleidung. Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus. Demontieren Sie den Block aus dem Motor-Bolzen; demontieren Sie das Original-Ritzel und ersetzen Sie es mit dem beigefügten; dann bauen Sie den Block wieder ein. Bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den drei Original-Schrauben ein. Erweitern Sie die Bohrungen 2, 3, 4, 5, 6 und 7 auf 6,5 mm. Ø. Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Bauen Sie den elektrischen Fensterheber. Setzen Sie die Gleitschiene 1 in die Führungsschiene ein.

B) Befestigen Sie den Motor mit den Schrauben 2, 3, 4 und 5. Befestigen Sie die Führungsschiene mit den Schrauben 6 und 7. Setzen Sie die elektrischen Fensterheber an die Führungsschiene mit der Schraube 8 ein. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

## ESPAÑOL

### ESTA INSTRUCCIÓN DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Sacar el mecanismo de elevallas agujereando los remaches metálicos. Desmontar el motor original del elevallas a sustituir. Sacar el bloque de el perno motor; sacar el pinion original y sustituirlo con el pinion de el kit; despues remontar el bloque. Remontar el motor en el elevallas nuevo con los 3 tornillos originales. Agrandar los taladros 2, 3, 4, 5, 6 y 7 (ø 6,5 mm.). Conectar el cable del motor. Introducir el elevallas eléctrico. Fijar el patin n° 1 en la guia del cristal.

B) Sujetar el motor con los tornillos 2, 3, 4 y 5. Sujetar la guja con los tornillos 6 y 7. Fijar el elevallas eléctrico en la guía de el cristal mediante el tornillo 8. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

## PORTUGUÊS

### ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca. Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída. Retirar o bloqueio do pino do motor, extrair o pinhão original e substituí-lo com o pinhão fornecido no kit e, enfim, montar novamente o bloqueio. Montar o motor na máquina de vidro nova utilizando os três parafusos originais. Alargar os furos n° 2, 3, 4, 5, 6 e 7 (ø 6,5 mm.). Conectar o cabo do motor. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta. Fixar o arraste n° 1 na canaleta do vidro.

B) Fixar o motor com os parafusos n° 2, 3, 4 e 5. Fixar a canaleta com os parafusos n° 6 e 7. Fixar a máquina de vidro elétrico à canaleta do vidro com o parafuso n° 8. Efectuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.

## NEDERLANDS

### DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel. Verwijder de raamheffer door de originele klinknagels met een boor los te maken. Demonteer de originele motor van de raamheffer die moet worden vervangen. Verwijder de blokkeerinrichting van de spil van de motor, verwijder het originele rondsel en vervang hem met het rondsel dat bij de set wordt geleverd. Breng de blokkeerinrichting weer aan. Monteer de motor weer op de nieuwe raamheffer en gebruik hierbij de drie originele schroeven. Maak de gaten 2, 3, 4, 5, 6 en 7 groter (ø 6,5 mm). Sluit de motorkabel aan. Breng de elektrische raamheffer in het portier aan. Bevestig glijschoen 1 in de glasgoot van het raam.

B) Zet de motor met de schroeven 2, 3, 4 en 5 vast. Zet de geleiding met de schroeven 6 en 7 vast. Zet de elektrische raamheffer met schroef nr. 8 aan de glasgoot vast. Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

## Ελληνικά

### Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας. Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα γνήσια πριτσίνια στερέωσης. Αφαιρέστε το γνήσιο μοτέρ από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε. Αφαιρέστε τον πείρο ασφαλείας από το μοτέρ, εξάγετε το γνήσιο πινιόν και αντικαταστήστε το με το πινιόν που παρέχεται στο σετ, κατόπιν συνδέστε πάλι τον πείρο ασφαλείας. Επανατοποθετήστε το μοτέρ στον καινούργιο γρύλο χρησιμοποιώντας τους τρεις γνήσιους κοχλίες. Μεγαλώστε τις οπές «2», «3», «4», «5», «6» και «7» (Ø 6,5 mm.). Συνδέστε το καλώδιο του μοτέρ. Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα. Στερεώστε τη γλίστρα «1» στο κανάλι του τζαμιού.

B) Στερεώστε το μοτέρ χρησιμοποιώντας τους κοχλίες «2», «3», «4» και «5». Συνδέστε το κανάλι χρησιμοποιώντας τους κοχλίες 6 και 7. Συνδέστε τον ηλεκτρικό γρύλο στο κανάλι του τζαμιού χρησιμοποιώντας τον κοχλία «8». Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο της πόρτας.

## ITALIANO

### LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio. Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire. Togliere il fermo dal perno motore, estrarre il pignone originale e sostituirlo con il pignone fornito nel kit, rimontare il fermo. Rimontare il motore sull'alzacristalli nuovo utilizzando le tre viti originali. Allargare i fori n° 2, 3, 4, 5, 6 e 7 (ø 6,5 mm.). Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Fissare il pattino n° 1 nella canalina del vetro.

B) Fissare il motore con le viti n° 2, 3, 4 e 5. Fissare la canalina con le viti n° 6 e 7. Fissare l'alzacristalli elettrico alla canalina del vetro con la vite n° 8. Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.